

Додаток
до рішення селищної ради

ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішення селищної ради
23 грудня 2025 року

№ 21-63/2025

УГОДА
про Дружбу та Співпрацю між Теофіпольською селищною радою (Україна)
та муніципалітетом Джемона-дель-Фріулі (Італійська республіка)

Муніципалітет Джемона-дель-Фріулі Італійської республіки та Теофіпольська селищна рада (Україна), надалі — «Сторони»;

ВРАХОВУЮЧИ, що з огляду на приклад муніципалітету Джемона-дель-Фріулі, який розробив ефективну модель відновлення та підвищення стійкості після землетрусу 1976 року, а також зважаючи на нагальну необхідність підтримки відбудови в Україні, Сторони, об'єднані прагненням сприяти сталому розвитку, соціальній інтеграції та інноваціям, визнають важливість співпраці між відповідними громадами для зміцнення спільних взаємовідносин.

ОСКІЛЬКИ, 11 липня 2025 року Сторони підписали в місті Римі Лист про наміри, який є підготовчим документом до укладення цієї Угоди, з метою започаткування шляху дружби та співробітництва між Сторонами з дотриманням їхніх відповідних правопорядків, у межах своєї компетенції домовилися про таке:

Стаття 1
(Цілі та завдання)

Цією Угодою про Дружбу та Співпрацю Сторони мають намір зміцнити відносини співпраці, спрямовані на реалізацію спільних ініціатив у межах відповідних сфер компетенції, з особливим акцентом на напрямках відбудови, екологічного переходу, цифрового врядування та соціальної згуртованості, з метою сприяння розвитку та популяризації спадщини відповідних Громад.

Стаття 2
(Застереження щодо незмінності нормативного регулювання)

Ця Угода про Дружбу та Співпрацю реалізується з дотриманням законодавства Італійської Республіки та України, а також чинного міжнародного права і, для Італійської Сторони, з урахуванням зобов'язань, що випливають з членства Італії в Європейському Союзі.

Стаття 3 **(Заходи співпраці)**

З метою досягнення цілей, визначених у статті 1, Сторони мають намір сприяти заходам, спрямованим на обмін кращими практиками у таких сферах:

а) соціальна сфера: розвиток інтегрованих та інклюзивних послуг для забезпечення соціального добробуту та підтримки найбільш вразливих верств населення;

б) стала відбудова та енергозбереження: виробництво енергії з відновлюваних джерел;

в) цифровізація: інновації в адміністративних процесах та цифровий доступ до публічних послуг;

г) стійкість та управління надзвичайними ситуаціями: посилення спроможностей реагування на кризові ситуації.

Стаття 4 **(Фінансова нейтральність)**

Усі заходи, передбачені цією Угодою про Дружбу та Співпрацю, або такі, що виникатимуть у процесі її реалізації, фінансуватимуться для Італійської Сторони за рахунок бюджету муніципалітету Джемона-дель-Фріулі та не спричинятимуть фінансових зобов'язань для державного бюджету.

Стаття 5 **(Інформування)**

Сторони інформуватимуть відповідні Посольства своїх держав про стан реалізації запланованих ініціатив у межах виконання цієї Угоди про Дружбу та Співпрацю.

Стаття 6 **(Зміни та доповнення)**

Будь-які зміни або доповнення до цієї Угоди про Дружбу та Співпрацю можуть бути оформлені у письмовій формі за взаємною згодою Сторін та, для Італійської Сторони, з дотриманням процедур, аналогічних тим, що застосовуються для затвердження цієї Угоди.

Стаття 7 **(Тлумачення та врегулювання розбіжностей)**

Будь-які розбіжності у тлумаченні або застосуванні цієї Угоди про Дружбу та Співпрацю вирішуються шляхом дружніх консультацій та безпосередніх переговорів між Сторонами.

Стаття 8

(Набрання чинності та строк дії)

Ця Угода про Дружбу та Співпрацю набирає чинності з моменту проставлення останнього підпису та діє протягом п'яти (5) років.

Угода автоматично поновлюється на наступні п'ятирічні періоди, якщо жодна зі Сторін не повідомить іншу Сторону про інше не пізніше ніж за три (3) місяці до дати чергового поновлення та з дотриманням процедур, передбачених відповідними правопорядками.

Кожна зі Сторін має право припинити дію цієї Угоди про Дружбу та Співпрацю в будь-який час шляхом письмового повідомлення іншої Сторони.

Підписано в _____ «_» _____ 20__ року у двох (2) примірниках, кожен італійською та українською мовами, причому всі тексти мають однакову юридичну силу.

**Муніципалітет
Джемона-дель-Фріулі
Міський голова**

**Теофіпольська селищна рада
Селищний голова**